

# 入院患者さんとのコミュニケーション用 指さしシート (カンボジア語)

2021年2月発行

患者さんの国のことばであいさつしてみましょう。

おはようございます。

アロウン スアステイ

អរុណសួស្តី

私は看護師の〇〇です。

クニョム クーチア キリアノボタイヤカ チュモアス

ខ្ញុំ គឺជា គិលានុបដ្ឋាយិកា ឈ្មោះ: 〇〇

ありがとうございます。

ソム オークオン

សូមអរគុណ

どういたしまして。

メン エイテー

មិនអីទេ



気分はどうですか  
មានអារម្មណ៍យ៉ាងណាដែរ?

いいです  
ល្អ

よくないです  
មិនល្អ

よく眠れましたか  
តើសំរានបានស្រាប់ស្រួលទេ?

眠れました  
គេងលក់

眠れませんでした  
គេងមិនលក់ទេ

回数を教えてください  
សូមប្រាប់ចំនួន

尿 បក់ជើងតូច

便 បក់ជើងធំ

おなら ជោម

1	2	3	4
5	6	7	8
9	0	わかりません មិនដឹង	

便の状態はどうでしたか  
តើលាមកមានលក្ខណៈយ៉ាងណាដែរ?

ふつう ធម្មតា

下痢 រាត

やわらかい ទន់

硬い រឹង

食事はどれくらい食べましたか  
បរិភោគអាហារបានប៉ុន្មានដែរ?

全部 ទាំងអស់



半分 ពាក់កណ្តាល



少し បន្តិចបន្តួច



食事は口に合いましたか  
តើអាហារត្រូវមាត់ឬទេ?

合いました  
ឆ្ងាញ់

合いませんでした  
មិនឆ្ងាញ់ទេ

薬は決められた時間に規定量  
を飲みましたか  
តើបានលេបថ្នាំទៅតាមម៉ោងនិង  
ដំនួនដែលបានកំណត់ឬទេ?

飲みました  
លេបហើយ

まだです  
មិនទាន់លេបទេ

飲みましたが時間を間違えました  
លេបហើយតែបានច្រលំម៉ោង

何かあったらナースコールボタンを押してください  
បើមានការអ្វីសូមចុចកន្លឹកហៅពេទ្យ

点滴をします  
បន្លោងសារ៉ូម

点滴の薬を替えます  
ប្តូរសារ៉ូម

注射をします  
ចាក់ថ្នាំ

熱を測ります  
វាស់កំដៅ

血圧を測ります  
វាស់សម្ពាធឈាម

酸素濃度を測ります  
វាស់កម្រិតអុកស៊ីហ្សែន

採血をします  
បូបឈាម

傷口を見ます  
មើលស្នាមរបួស

からだを拭きます  
ជូកខ្លួន

検査に行きます  
ទៅពិនិត្យសុខភាព

- X線 ថត X-Ray
- 内視鏡 ការមេវ៉ាវិជ្ជាសាស្ត្រ (ពិនិត្យគ្រឿងក្នុង)
- CT ថត CT
- MRI ថត MRI
- 超音波 ថតអេកូ

今日ご家族はいらっしゃいますか  
ថ្ងៃនេះតើគ្រួសារមកដែរទេ?

- 来ます មក
- 来ません មិនមក
- わかりません មិនដឹង

ご家族が次にいらっしゃるのはいつですか  
តើគ្រួសារនឹងមកនៅថ្ងៃណាម្តងទៀត?

わかりません មិនដឹង

明日 ថ្ងៃក	月曜日 ថ្ងៃចន្ទ	火曜日 ថ្ងៃអង្គារ	水曜日 ថ្ងៃពុធ
木曜日 ថ្ងៃព្រហស្បតិ៍	金曜日 ថ្ងៃសុក្រ	土曜日 ថ្ងៃសៅរ៍	日曜日 ថ្ងៃអាទិត្យ
午前 ពេលព្រឹក	午後 ពេលថ្ងៃ	夜 ពេលយប់	

ご家族に電話をしてもいいですか  
តើអាចទូរស័ព្ទទៅគ្រួសារបានទេ?

- いいです បាន
- いやです មិនបានទេ

シーツを交換します  
ផ្លាស់ប្តូរកម្រាល

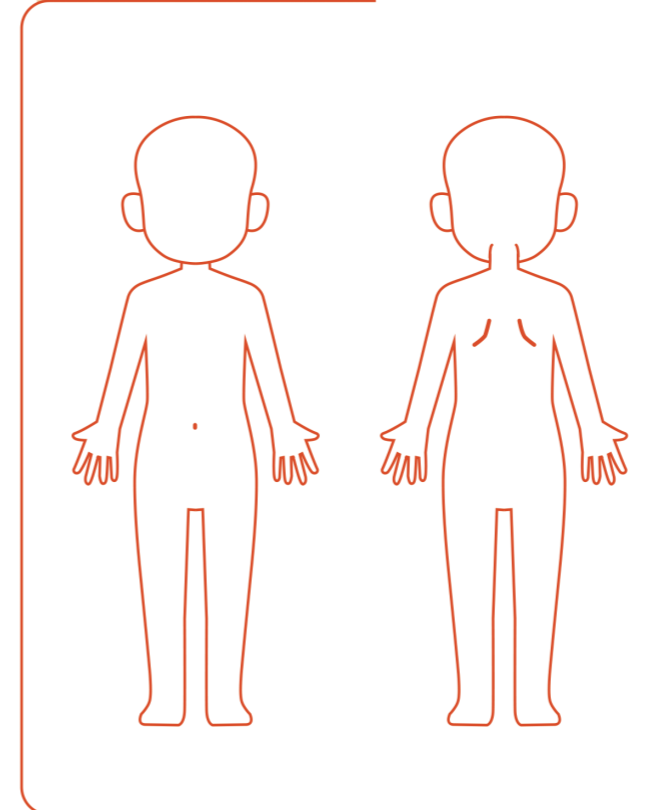
シャワーの予約をとりました  
បានកក់ម៉ោងងូតទឹករួចហើយ

洗濯物が溜まりましたので  
ご家族に取りに来てもらってください  
បើមានសម្លៀកបំពាក់ត្រូវបោកគក់សូមអោយគ្រួសារយកទៅបោក

ご家族にもう少し下着を持ってきて  
もらってください  
សូមអោយគ្រួសារយកខោក្នុងអាវក្នុងមកអោយបានច្រើនជាងនេះ

何か気になる症状がありますか  
តើមានរោគសញ្ញាអ្វីប្លែកទេ?

- 気持ち悪いです ពិបាកនៅក្នុងខ្លួន
- 吐きそうです ចង់ក្អក
- 息が苦しいです តឹងទ្រូងឬពិបាកដកដង្ហើម
- 咳が出ます មានក្អក
- かゆいです រមាស់
- 暑いです ក្តៅ
- 寒いです រងារ
- 眠れません គេងមិនលក់
- 食欲がありません មិនឃ្លានចំណីអាហារ
- どこがですか ត្រង់ម្តូណា?
- いつからですか ចាប់តាំងពីពេលណាមក?
- だるいです ល្ហើយ



昨日 ម្សិលមិញ   今日 ថ្ងៃនេះ   ついさっき អំបាញ់មិញ

午前 A.M.   午後 P.M.

外側：時 ផ្នែកខាងក្រៅ : ម៉ោង   内側：分 ផ្នែកខាងក្នុង : នាទី

- トイレに行きたいです ចង់ទៅបង្គន់
- 髪の毛を洗いたいです ចង់កក់សក់
- シャワーを浴びたいです ចង់ងូតទឹក
- 水をください សុំទឹក
- 痛み止めの薬をください សុំថ្នាំបំបាត់ការឈឺចាប់
- 眠れる薬をください សុំថ្នាំធ្វើអោយគេងលក់